

TALES OF HI AND BYE



GREETING AND PARTING RITUALS
AROUND THE WORLD

TORBJÖRN LUNDMARK



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS



CONTENTS

<i>Acknowledgements</i>	<i>x</i>
<i>To the reader</i>	<i>xi</i>
<i>Introduction</i>	<i>1</i>

Gestures & Signals

Take a bow: <i>bending at the neck or waist</i>	<i>7</i>
Hi, Hitler! <i>arm salutes at various angles</i>	<i>18</i>
Do a nose job: <i>rubbing and sniffing as a greeting</i>	<i>26</i>
XXXX! <i>the heartfelt kiss</i>	<i>30</i>
Flashy hello: <i>the eyebrow flash</i>	<i>50</i>
Getting the shakes: <i>the story of the handshake</i>	<i>54</i>
Slaps, daps, thumps and bumps: <i>not so gripping handshakes</i>	<i>71</i>
I dips me lid: <i>the hat as a courtesy tool</i>	<i>75</i>
Hello? Hell, no! <i>greeting refusals</i>	<i>83</i>
Waves of emotion: <i>greeting from a distance</i>	<i>86</i>

Customs & Behaviours

No hug for Dr Livingstone: <i>a demonstration of restraint</i> . .	<i>95</i>
It hurts to say goodbye: <i>the Parthian shot</i>	<i>97</i>

How stiff can your upper lip get? <i>avoiding strangers</i>	99
Chinese whispers: <i>greeting and parting rituals in China</i> .	105
From Russia with love: <i>sit on your case and say goodbye</i> . .	114
Cut it out! <i>how to avoid saying 'hello'</i>	116
I don't speak to my mother-in-law: <i>avoidance language</i> .	120
Phonethics: <i>telephone mannerisms</i>	124
Thanks for having me on!	
<i>names and forms of address in the media</i>	128
Eskimodesty: <i>greeting and visiting in the Arctic</i>	131

Names & Addresses

What's so good about it?	
<i>the curious nature of 'good-' greetings</i>	139
Ahoy, ahoy! Pick up the phone! <i>'hello' and its uses</i>	145
The unlucky Mr Szczęściarz:	
<i>foreign names in foreign places</i>	150
Wang is King in China:	
<i>too many people, not enough names</i>	153
Finding Björk: <i>Icelandic names</i>	157
Yoo-hoo! Who? You!	
<i>how Swedes don't address each other</i>	161
Mister Doctor: <i>titles of medicos, surgeons and barbers</i> . . .	171
I forget my name: <i>loss of first name by marriage</i>	174
When your coz is your sis: <i>kinship terms</i>	179

You, thou and other politenesses:

familiar and polite 'you' 187

Include me out!

dual, trial and other grammatical curiosities. 194

For me to know and you to find out:

naming and name taboos. 200

Bye-bye! how things have changed. 214

Postscript 216

Notes 218

Sources 233

Index. 247